

# Trafic de Styles

Sébastien  
Lefrançois



# Ficelle d'engou

**Chorégraphe/** Sébastien Lefrançois  
**Assistant chorégraphe/** Thierno Thioune

## **Contacts**

**Production & Diffusion/** Sabrina Lefrançois/ +33 (0)6 16 17 79 41  
sabrina@traficdestyles.com

**Technique/** Guillaume De Smeypere/ +33 (0)6 11 77 45 63  
guillaume.desmeypere@free.fr



Trafic  
de Styles

Sébastien  
Lefrançois

c/o Espace Germinal  
BP 60025  
95470 FOSSES

Tél 06 16 17 79 41  
Fax 01 34 72 26 24  
Licence d'entrepreneur  
de spectacles n° 2 - 1020933  
Siret : 415 171 313 000 59  
Code APE : 9001Z

[www.traficdestyles.com](http://www.traficdestyles.com)

**Chorégraphie/**

Sébastien Lefrançois

**Assistance chorégraphique/**

Thierno Thioune

**Interprétation/**

9 danseurs dont:

Mounaim Bellali

Bruce Chiefare

Carole Dauvillier

Samir El Moussaoui

Yassine El Moussaoui

Brice Jean-Marie

Nicolas Sannier

**Technique et animation par l'ombre/**

Yan Bernard

**Scénographie/**

Giulio Lichtner

**Musique/**

Alexandre Daï Castaing

**Collaboration à l'écriture/**

Patrick Goujon

**Création costumes/**

Alexandra Wassef

**Création lumière/**

Guillaume De Smeytere

**Tout public à partir de 8 ans**

**Durée: 1 heure 05**

**Production/**

Cie Trafic de Styles - Espace Germinal de Fosses - Institut Français de Rabat

**Coproduction/**

Théâtre de Suresnes Jean Vilar/Suresnes Cités Danse 2010

La Cie Trafic de Styles est soutenue par la DRAC Ile-de-France, Le Conseil général du Val d'Oise, le Conseil Général de Seine-Saint-Denis et la ville de Fosses.

**Remerciements/**

Le Galion, Centre de Danse d'Aulnay-sous-Bois

L'Apoptrophe, Scène Nationale de Cergy-Pontoise & du Val d'Oise

## Récit d'une création

Né en décembre 2008, le spectacle " Ficelle d'encre " résulte d'une aventure singulière qui lui donne une urgence intime autre et entraîne un processus de travail inédit.

Lors d'un séjour de repérage à **L'Institut Français de Rabat**, le chorégraphe français Sébastien Lefrançois tombe sous le choc de la vitalité du milieu hip hop marocain. Il découvre aussi **l'École de Cirque Shemsy**, installée à Salé, ville à côté de Rabat, qui accueille des enfants en situation précaire pour leur apprendre les métiers de la piste. L'idée d'un spectacle voit le jour, au croisement du hip hop et du cirque, de la France et du Maroc.

Un stage/audition est alors organisé à Shemsy et six interprètes sont sélectionnés, danseurs et circassiens. Auxquels se sont adjoints deux danseurs et une circassienne recrutés dans le cadre des master class de **Cités Danse Connexions**.

Le thème de l'écriture, chère au chorégraphe, du pouvoir des mots pour communiquer et trouver sa place dans la société, sera le cœur battant du spectacle. Pour affûter le lien entre le geste et le trait, par un procédé d'animation par l'ombre, le plateau sera transformé en page d'écriture.



## Note d'intention

L'acte chorégraphique, en principe, se passe de parole. Notamment dans le hip hop que l'on imagine volontiers soumis à la seule puissance du geste et du rythme. D'où me vient alors ce désir de mots qui traverse en filigrane la plupart de mes créations, qu'il s'agisse du panneau de chantier de "Attention Travaux", de l'inspiration ouvertement "calvinesque" du "Poids du ciel"\* ou de ma dernière pièce, "Roméos et Juliettes" littéralement née des vers de Shakespeare?

Derrière cette constante aspiration vers le langage, sans doute faut-il lire la souffrance d'une familiarité tôt contrariée, et devenue inaccessible, avec les mots. Qui va évidemment de pair avec une gourmandise, d'autant plus affirmée qu'elle a un goût de revanche, pour leur musicalité, leur sonorité, leur poids, leur densité.

Ma vocation et mon parcours artistique se sont donc nourris de cette apparente contradiction. Tout en préférant le langage du corps à celui des phonèmes, j'éprouve pour ces derniers une constante curiosité chorégraphique. Tantôt comme alliés du geste, tantôt comme une fascinante matière de travail.

C'est le cas dans ce nouveau spectacle, où tels des objets sonores non identifiés, les mots feront l'objet d'une mise en corps. Cet atelier de "fabrication corporelle" s'inscrit dans la droite ligne de "Performance" présenté en janvier 2008 à Suresnes Cités Danse avec les élèves de Cités Danse Connexions. Mais là où les danseurs de ce workshop apparaissaient comme de simples marionnettes dont les fils, les "ficelles", étaient les mots prononcés depuis les cintres par un invisible metteur en gestes, les interprètes de "Ficelle d'encre" s'interrogent sur leur propre rapport au langage et questionnent tous les usages possibles de la relation entre écriture, parole et corps. Sans s'interdire les détournements poétiques et surréalistes, les incursions dans l'univers de l'ombre et le travail sur la matière papier. Jusqu'à l'aventure de la calligraphie.

Celle-ci, en ce qu'elle est à la fois langage écrit et mouvement de la main dans l'espace, pourrait d'ailleurs être le symbole ultime de ces ficelles d'encre qui m'obsèdent. Dans sa construction entre vides et pleins, horizontalité et verticalité, la calligraphie incarne en tout cas l'arabesque idéale de ce projet, basé sur la dynamique des corps comme sur l'énergie des mots.

**Sébastien Lefrançois**

Propos recueillis par Isabelle Calabre.

\* inspiré du Baron perché, d'Italo Calvino.

**Sébastien Lefrançois/ Le Chorégraphe**  
**La Compagnie/ Trafic de Styles**

Né le 21 juillet 1969 à Harfleur, il fait connaissance avec la danse et le mouvement par le biais du patinage artistique qu'il débute à 6 ans et pratique à haut niveau de 12 à 24 ans. Sa rencontre avec le hip-hop coïncide avec la diffusion de l'émission de Sydney en 1984.

Quelques années plus tard, il découvre la création théâtrale et chorégraphique et obtient deux diplômes d'état en danse jazz et danse contemporaine au début des années 90.

En 1994, il fonde avec des danseurs de Cergy-Pontoise la compagnie Trafic de Styles dont il devient directeur artistique et chorégraphe.

Il crée avec cette compagnie différentes pièces dont :

**"Off the Line"** (1997) pour 6 danseurs, aux Rencontres des Cultures Urbaines de la Villette (Paris).

**"Squatt'age"** (1999) pour 7 danseurs au Théâtre des Arts Scène Nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise.

**"L'Incroyable Mystère Pulp"** (2001) pour 5 danseurs à la Maison du Théâtre et de la Danse d'Epainay-sur-Seine.

**"Attention Travaux"** (2002) solo répertoire, plus de 150 représentations à ce jour...

**"Le Poids du ciel"** (2003) pour 3 danseurs et 1 circassien, pièce répertoire, en tournée actuellement...

**"Specimen"** (2005) pour 6 danseurs, pièce répertoire présentée au Festival H2O, Suresnes Cités Danse, TPE de Bezons...

Et **"Roméos et Juliettes"**(2008), pièce pour 7 danseurs, 1 comédien, 1 circassien, commande de Suresnes Cités Danse, 80 représentations à ce jour...

Sébastien Lefrançois a également collaboré comme interprète aux spectacles **"Tana-Cergy"**(1998), spectacle franco-malgache théâtre danse hip-hop mis en scène par Vincent Colin et Elie Rajaonarison, **"Les Mariés de la Tour Eiffel"** (2001) de Jean Cocteau, pièce chorégraphique franco-namibienne, mise en scène par Vincent Colin, et **"La Démocratie en Amérique"** (2003) d'Alexis de Toqueville, mise en scène par Vincent Colin.

Il collabore chorégraphiquement aux pièces **"L'Ivrogne dans la brousse"** (2002) de Amos Tutuola, mise en scène par Philippe Adrien, **"Fenêtres secrètes"** (2004), création de danse théâtre avec la compagnie Yun Chane, **"Le Garçon aux Sabots"** (2007), mise en scène par Luc Laporte, et **"Ma vie, Mon oeuvre, Mon pédalo"** (2007), mise en scène par François Berdeaux.

Il est nommé en septembre 2007 artiste associé du Festival "Suresnes Cités Danse". Dans le même temps, il inaugure et dirige pour un mandat de deux ans "Cités Danse Connexion", premier pôle de formation, création et production de la danse hip hop en France.

## **L'Equipe de création**

### **Assistant chorégraphique/ Thierno Thioune**

Talentueux danseur hip hop à la démarche expérimentale, Thierno Thioune est un de ces artistes complets qui s'illustre à la fois en battles et sur les plus grosses scènes nationales et internationales, entre autres sur un solo pour la cantatrice Julia Miguenes et son album Alter Ego. La compagnie Trafic de Styles l'avait déjà accueilli comme interprète sur deux de ses pièces répertoire, " Le Poids du ciel " et " Specimen ". Rentrée de Chine où il jouait " Maroc Polo, le voyage imaginaire " avec la cie Pietragalla, c'est avec plaisir que nous l'accueillons de nouveau dans le rôle d'assistant chorégraphe.

### **Collaboration technique et animation par l'ombre/ Yan Bernard**

Jongleur diplômé de l'Ecole Supérieure Nationale des Arts du Cirque de Châlons-en-Champagne, Yan est un aussi un fidèle de Trafic de Styles. Interprète dans " Le Poids du ciel " (création de 2003 toujours en tournée) et intervenant tout au long de l'année sur diverses actions de sensibilisation de la compagnie, Yan explore cette fois-ci spécifiquement l'animation par l'ombre et nous promet ainsi plus que jamais un univers singulier et poétique.

### **Collaboration à l'écriture/ Patrick Goujon**

Patrick Goujon commence l'écriture de son premier roman à l'âge de 18 ans. Six ans plus tard, Gallimard le publie sous le titre "Moi non". Depuis quatre ans, il travaille comme accompagnateur à la scolarité dans une association de prévention en banlieue parisienne, et anime des ateliers d'écriture en milieu scolaire. "Hier dernier", son troisième roman, est publié en 2008. En 2009, après avoir obtenu la bourse d'aide à la création du Centre National du Théâtre, pour sa première pièce, il réside à la Chartreuse de Villeneuve-lès-Avignon, pour achever l'écriture d'une deuxième. Le projet "Ficelle d'encre" lui permet de poursuivre l'exploration d'une langue au service du spectacle vivant.

### **Création musicale/ Alexandre Dai Castaing**

Alexandre dai Castaing, après des études de piano classique (conservatoire de Villepinte - 93), de batterie jazz (conservatoire de Genève) et de percussions japonaises, se fait remarquer par son travail sur le mélange de texture acoustique et de rythmiques électroniques (Sayaconcept - Japon). Ce qu'il l'amène au sound design, la musique à l'image (Migration Bigoudenn - Prix Siggraph 2005), ainsi qu'à l'écriture pour la danse hiphop (Tanshin - Coup de cœur du Festival karavel 2007).

A travers " Ficelle d'encre ", il y posera un décor musical issu de musique impressionniste (Debussy), poétique (Hisashi Miyazaki) teinté de beats hiphop (Timbaland) et de textures électroniques (Amon tobín), afin d'y amener un souffle épique.

### **Création costumes/ Alexandra Wassef**

Après des études de graphisme au Lycée d'Arts Graphiques Corvisart, Alexandra Wassef se dirige vers le stylisme/modélisme à l'Ecole de la Chambre Syndicale de la Couture Parisienne avant de se spécialiser dans le costume de scène.

Diplômée de l'ENSATT en 2006, elle collabore à différents projets de théâtre, d'opéra et de cinéma, mettant à profit ses qualités de costumière. Qu'il soit historique, contemporain, réaliste, conceptuel..., Alexandra conçoit le costume tel un intermédiaire entre le corps du comédien, danseur, chanteur et le personnage qu'il interprète, révélant un caractère, et un statut dans lequel il se situe.



## Conditions de tournée du spectacle

### Equipe en Tournée/

14 personnes : 10 danseurs, 1 chorégraphe, 2 régisseurs (plateau et lumière+son) et 1 administrateur de tournée.

Arrivée des régisseurs la veille de la représentation.

Arrivée des artistes, du chorégraphe et de l'administrateur de tournée, l'après-midi.

Prévoir si possible la mise à disposition d'un studio de répétition dès 14h.

### Conditions financières/

Un devis détaillé vous sera envoyé sur demande. Celui-ci tiendra compte du nombre de représentations, du lieu et de la possibilité d'intégrer les dates de représentations dans une tournée régionale.

Les défraiements repas et les hébergements seront calculés au tarif SYNDEAC en vigueur pour 14 personnes.

### Conditions techniques/

Le plateau est recouvert d'une grande feuille de papier qui sera rendue mobile par une série de poulies et de guindes.

Le décor est transportable dans un véhicule de 10 m3.

Plateau :

- Ouverture au cadre : 10m min
- Ouverture mur à mur : 14m min
- Profondeur : 10m min
- Hauteur de réglage : 6m50
- Boite noire à l'italienne (5 ou 6 rues selon salle)
- Frises
- Tapis de danse noir